

SÄKERHETSVARNINGAR

Läs noga igenom hela bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk. Förvara denna bruksanvisning.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en service-representant för att förhindra alla risker.
- Sänk aldrig ner maskinen i vatten.
- När enheten är i drift, kan temperaturen på åtkomliga yttre ytor och locket vara mycket hög. Använd alltid handtaget, handtagen och knapparna. Använd handskar vid behov.
- Denna elektriska apparat fungerar vid höga temperaturer vilket kan orsaka brännskador.
- Denna apparat får inte användas av barn från 0 till 8 år. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt förutsatt att de övervakas noggrant. Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med brist på erfarenhet och kunskap, på villkor att de övervakas noggrant och informeras beträffande säker användning av apparaten och är medvetna om riskerna som användningen medför. Håll apparaten och dess elkabel utom räckhåll för barn under 8 år. Rengöring och underhåll som åligger användaren, får inte utföras av barn om de inte är över 8 år.
- förvärm inte apparaten när den är tom.
- Starta inte maskinen utan mat inne i behållaren; det kan skada den.
- Denna maskin är avsedd uteslutande

för hushållsbruk. Den är inte avsedd för användning i lokaler som används som personalkök i butiker, kontor eller andra arbetsplatser, lantgårds semesteranläggningar, hotell motel eller andra hotellverksamheter eller rumsuthyrning.

- Apparaten får inte startas genom en extern timer eller med ett separat fjärrkontrollsystem.



Fara!

Underlåtenhet att iaktta denna varning, kan medföra skador genom elektriska stötar med risk för livet.

- Före användning, kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten.
- Apparaten får endast anslutas till ett eluttag med en kapacitet på minst 10 A utrustat med en effektiv jordning. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar om dessa säkerhetsföreskrifter inte följs.



Fara för Brännskador!

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till brännskador eller skällskador.

- Under drift är apparaten varm. LÄMNA INTE APPARATEN ÅTKOMLIG FÖR BARN.
- Flytta apparaten med hjälp av de därför avsedda handtagen. Använd aldrig behållarens handtag för att göra detta.
- Låt inte nätsladden hänga över kanten på ytan på vilken apparaten är placerad där den lätt kan gripas av ett barn eller vara ett hinder för användaren.
- Se upp för het ånga som kan komma ut ur ventilerna.



Varning!

Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till skador på utrustningen.

- Placera inte apparaten i närheten av värmekällor.
- Behållaren fästs automatiskt i det centrala stiftet. Därför, för att undvika brott, rotera den inte manuellt för att söka den korrekta positionen.
- Sätt inte i något i luftventilerna. Blockera inte.
- Häll inte vätska i behållaren över MAX-nivå (E).
- Häll inte olja över den maximala nivån av doseringskoppen för olja (nivå 5) i behållaren.



Observera:

Denna symbol markerar råd och viktiga informationer för användaren.

- Innan du använder apparaten för första gången, ta bort

allt papper inuti som skyddande kartong, broschyrer, plast-påsar, osv.

- Innan du använder apparaten för första gången, tvätta behållaren, omröraren och locket med varmt vatten och diskmedel. Vid avslutad procedur, torka ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren.
- Det är helt normalt att apparaten avger en lukt av nytt, första gången du använder den. Ventilera rummet.
- Apparaten ska vara placerad på ett avstånd på minst 20 cm från uttaget där den ska anslutas.
- **Vissa matlagningsprogram kan orsaka utsläpp av ånga från locket, av denna anledning är det inte tillrådligt att placera enheten under väggskåp eller köksskåp (fig. 12).**

TEKNISKA DATA

dimensioner (LxDxH): 395x325x290 mm

vikt: 5 kg

För mer information, se typskylten på apparaten.



Apparaten överensstämmer med följande EU-direktiv:

- Lågspänningsdirektivet 2006/95/CE och påföljande modifieringar.
- Europadirektivet 2004/108/CE beträffande elektromagnetisk överensstämmelse och Europaföreskriften n.1935/2004 av 27/10/2004 beträffande material som är avsedda för kontakt med livsmedel.
- Europeiskt Direktiv Stand-by 1275/2008.

BORTSKAFFANDE



I enlighet med Europadirektivet 2002/96/EC, får apparaten inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall, utan ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering.

BESKRIVNING AV APPARATEN

- A Locket
- T Galler för utsläpp av varmluft (ventilation)
- C Knappar för att lossa ventilen
- D utdragbar ventil
- E Maximal nivå MAX
- F Matningskabel
- G Kondens uppsamlingskar
- H Belyst tryckknapp på/av
- I Omrörare
- J Behållare med keramikbeklädnad
- K Markör handtag
- L Handtag behållare
- M Oljedoseringskopp (nivå från 1 till 5)

- N Ljuspelare effektnivå
- O Knapp effektnivå
- P timerknapp + (öka tiden)
- Q Display
- R Timer knapp - (minska tiden)
- S Vredet för val av matlagningsprogram
- T Belyst tryckknapp start / stopp-program
- U Apparats stomme
- V Handtag för att lyfta apparaten
- W Knapp för att öppna locket
- X Kanal för uppsamling av kondens

TILLAGNINGSPROGRAM

Automatiska program: genom att välja ett av följande program, visar displayen de optimala tillagningstiderna och effektivitetsnivåerna.

Dessa parametrar kan emellertid ändras enligt recept eller personliga behov.



GRYTA RISOTTO detta program är idealiskt för tillagning av alla typer av risotto och grytor.

Omröraren (I) börjar i denna funktion att rotera efter ca 3 minuter så att maten steks jämnt (därför rekommenderar vi att du distribuerar den jämnt på botten av behållaren).

I detta program, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 45 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen INTE att avbrytas och displayen (Q) kommer att fortsätta att visa återstående tillagningstid.



KAKA: Detta program är idealiskt för tillagning alla typer av mjuka kakor, muffins och kex.

Vi rekommenderar att du alltid smörjer och mjölar behållaren (J) innan du placerar en kaka, medan om du lagar mat som kan vändas under tillagningen såsom bullar eller kakor, använd bakplåtspapper.

I detta program, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 40 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

Jämfört med en konventionell ugn, möjliggör detta tillagningsprogram betydande energibesparingar, eftersom det inte kräver förvärmning.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den in-

ställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



PIZZA: Detta program är idealiskt för att erhålla knapriga pizzor enligt den bästa italienska traditionen. Vi rekommenderar alltid att olja behållarens botten (J) för att laga hemlagad pizza, medan det för fryst pizza är tillräckligt att använda bakplåtspapper.

I detta program, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 30 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



POTATIS: Detta programmet är särskilt lämpligt för tillagning av alla typer av potatis, både färsk och djupfryst, stick-formade eller kroketter.

Omröraren (I) börjar i denna funktionen att rotera endast efter några minuter, för att undvika att den fortfarande frysta potatisen bryts sönder.

I detta program, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 32 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.

Halvautomatiska program: genom att välja ett av följande program, visar displayen förvalda tillagningstider och bas effektnivåer som ska ändras enligt recept eller personliga behov.



UGN: detta programmet är idealiskt för tillagning av knapriga friterade rätter, som ska paneras före tillagningen (räkor, kotletter, kroketter, etc.).

Dessutom är det också lämpligt för tillagning av stekar, ugnstekta fisk, rostade bröd och grönsaker, med eller utan omrörare.

Detta tillagningsprogram tillåter betydande energibesparingar, eftersom det inte kräver förvärmning.

I detta programmet, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 60 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



AIRGRILL: Detta programmet rekommenderas för tillagning av grillat kött, fisk och grönsaker. Dessutom utmärkt för att avsluta tillagningen av mat som ska tillagas i ugnen och sedan gratineras.

I detta programmet, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 40 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen och den inställda tiden som visas på displayen (Q), att avbrytas och återupptas automatiskt när du stänger locket.



STEKPANNA: Detta program tillåter en tillagning som överensstämmer med tillagning i kastrull, men med fördelen av omröraren som automatiskt blandar maten; bra för soppor, sylt, grytor, såser, fruktdrycker, kokning av livsmedel och stekning för köttbullar och fisk.

I detta program, är effektnivån inställd som standard på  och tillagningstiden på 45 minuter. DET ÄR emellertid möjligt att ändra graden av tillagning, med hjälp av knappen för effektnivån (O) och tillagningstiden genom att trycka in timer knapparna + (P) och - (R) i enlighet med det valda receptet.

När locket (A) öppnas kommer tillagningen INTE att avbrytas och displayen (Q) kommer att fortsätta att visa återstående tillagningstid.

ANVÄNDNING



Observera: Innan du använder apparaten för första gången, tvätta noggrant behållaren (J), omröraren (I) och den utdragbara ventilen (D) med varmt vatten och neutralt diskmedel. Utför följande:

- Öppna locket (A) genom att trycka på knappen (W) (Figur 1).
- Haka av den utdragbara ventilen (D) genom att trycka på de två knapparna (C) (bild 2).
- Lyft handtaget på behållaren (L) tills du hör ett "klick" (Fig. 3).
- Ta bort behållaren (J) genom att dra den uppåt (bild 4).
- dra ut omröraren (I) från sitt säte (bild 5).
- Tvätta behållaren (J), omröraren (I) och den löstagbara ventilen (D) (Fig. 6).

Vid avslutad procedur, torka ordentligt och avlägsna eventuellt kvarvarande vatten som samlats på botten av behållaren (J).

- Sätt tillbaka behållaren (J) inuti apparatens stomme (U) och positionera den på rätt sätt.
- Sänk behållarens handtag (L) genom att påverka glidkontakten (K) (fig 7).
- **Om receptet förutser det** sätt i omröraren (I) i dess utrymme (stiftet placeras i botten av behållaren) (Fig. 5).
- Håll ingredienserna som ska tillagas inuti behållaren (J) och observera de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken.
- Tillsätt olja om det förutses i den önskade matlagningen, med hänvisning till de doser som anges i tabellen för tillagning/receptboken och med hjälp av måttbägaren (M).
- Stäng locket (A).
- Anslut apparaten till vägguttaget.
- Slå på maskinen genom att trycka på av/på knappen (H).
- Vrid väljaren för tillagningsprogram (S) till önskat läge (fig. 8) (se tabellerna matlagning / recept).
- Ställ in önskad grad av tillagning genom att trycka in knappen för effektnivån (O) (fig 9) (se tabellerna för tillagning/recept).
- Ställ in önskad tillagningstid genom att trycka in timer knapparna + (P) - (R) (fig 10). Displayen (Q) visar inställda minuter.
- Tryck in knappen start/stopp-program (T) som tänds (fig. 11).
- Tillagningen startar.
- Apparaten anger slutet av tillagningstiden med två serier av "bip" i intervaller. För att stänga av ljudsignalen är det tillräckligt att hålla knappen för start/stopp-program (T) intryckt.
- Stäng av maskinen genom att trycka in av/på knappen (H).
- Öppna locket (A) och ta bort tanken (J) med lagad mat.
- Lämna locket (A) öppet för att låta maskinen svalna snabbare.

i Observera: För att säkerställa ett bra resultat, börjar omröraren (I), i vissa program att rotera efter några minuter efter start av tillagning.

i Observera: Under tillagningen är det möjligt att öppna locket (A) för att lägga till ingredienser eller för att kontrollera graden av tillagning. Displayen blinkar, ventilationen avbryts tillfälligt och återupptas när locket stängs. I funktioner där ventilationen inte förutses, avbryts inte tillagningen.

i Observera: Med knappen start/stopp program (T) aktiverad, medför avlägsnande av behållaren avstängning av apparaten, vilken kommer att fortsätta tillagningen när behållaren sätts på plats igen.

i Observera: För att återställa enheten håll knappen start/stopp program (T) intryckt i minst 2 sekunder.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

⚡ Fara! Före alla ingrepp för rengöring, dra alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna ordentligt. Sänk aldrig ned apparaten i vatten och placera den inte under kranens vattenstråle. Infiltrerat vatten kan resultera i elektriska stötar.

Tvätta noggrant behållaren (J), omröraren (I) och ventilen (D) med varmt vatten och neutralt diskmedel. Behållaren kan diskas i diskmaskinen, frekvent diskning kan emellertid minska keramikbeläggningens egenskaper.

- Rengör gallret för varmlufts utsläpp (B) utan att ta bort det.
- Kontrollera regelbundet och töm droppbrickan för kondens (G), särskilt i närvaro av höga halter av ånga.

i Observera: För rengöring av behållaren (J), använd inte slipande rengöringsmedel eller föremål, utan bara en mjuk trasa med neutralt diskmedel.

FELFUNKTIONER

Fel	Orsak / Åtgärd
Apparaten värms inte upp	Ett termiskt säkerhetsrelä kan ha utlöst. Kontakta auktoriserat service center (enheten ska ersättas)
Behållaren är dåligt placerad och apparaten fungerar inte	Placera behållaren korrekt
Locket är inte stängt ordentligt och enheten fungerar inte	Stäng locket ordentligt
Omröraren (E) roterar inte	Vänta några minuter efter starten av matlagning
Displayen visar E1 och avger 3 serier av "bip" i intervaller	Stäng av apparaten, låt den svalna, kontrollera om enheten har tagits i drift utan livsmedel. Om felet kvarstår, kontakta en auktoriserad serviceverkstad
Displayen visar E3 och avger 5 serier av "bip" i intervaller	Stäng av apparaten, låt den svalna, kontrollera om enheten har tagits i drift utan livsmedel. Om felet kvarstår, kontakta en auktoriserad serviceverkstad
Displayen visar E5 och avger 7 serier av "bip" i intervaller	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad
Displayen visar E6 och avger 7 serier av "bip" i intervaller	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad

TILLAGNINGSTABELLER

Potatis

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå
Potatis standard 10x10	Färska	1700 gr (*)	nivå 5	40-43	JA		
		1500 gr (*)	nivå 4	37-40	JA		
		1250 gr (*)	nivå 3	35-37	JA		
		1000 gr (*)	nivå 2	28-31	JA		
		750 gr (*)	nivå 1	23-26	JA		
	Djupfrysta	1500 gr	utan	32-34	JA		
		1250 gr	utan	30-32	JA		
		1000 gr	utan	28-30	JA		
		750 gr	utan	26-28	JA		
		500 gr	utan	24-26	JA		
Potatis i ugn	Färska	1700 gr	nivå 3	40-43	JA		
Potatis i klyftor	Djupfrysta	1000 gr	utan	30-32	JA		
Färskpotatis	Djupfrysta	1200 gr	utan	35-40	JA		
Ugnskroketter	Djupfrysta	750 gr	utan	20-25	JA		

(*) att skala

Pastarätter

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå
Risotto	Färsk	480 gr	nivå 5	15-18	JA		
Köttfärsås	Färsk	1000 g	nivå 5	60-65	JA		
Paella	Fryst	600 g	utan	13-15	JA		
Cannelloni	Färska	1500 g	utan	40-45	NEJ		

Kött-fågel

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Kycklingbitar	Djupfrysta	750 g	utan	15-18	JA			-
Kycklinglår i ugn	Färska	1000 g	utan	45-50	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Kycklinglår i sås	Färsk	1000 gr	utan	70-80	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Munsbitar av kalv	Färska	600 g	nivå 2	30-35	JA			-
kalvkotletter	Färska	3st	utan	20-25	NEJ			vänd efter 15 min
Stek	Färsk	1000 g	utan	80-90	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Spett	Färska	800 gr	utan	20-25	NEJ			vänd 2 - 3 gånger
Hamburgare	Färska	4st	utan	15-20	NEJ			vänd efter 15 min
Köttbullar	Färska	450 g	utan	25-28	JA			-

Fisk-skaldjur

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå
Fiskpinnar	Djupfrysta	18st	utan	20-23	NEJ		
Laxskiva	Färsk	400 g	utan	20-25	NEJ		
Laxfilet	Färsk	350 g	utan	20-25	NEJ		
Pilgrims mussla	Färska	4 st	utan	15-17	NEJ		
Bläckfisk	Färska	8 st	nivå 1	15-20	NEJ		
Räkor	Färska	600 g	nivå 1	13-18	JA		
Jätteräkor	Färska	800 g	nivå 1	15-20	JA		

Grönsaker

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå
Zucchini	Färska	800 g	nivå 5	25-30	JA		
Aubergine	Färska	1000 g	nivå 3	25-30	JA		
Svampar	Färska	1000 g	nivå 5	20-25	JA		
Kronärtskocka	Djupfrysta	800 g	nivå 3	35-40	JA		

Snack

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Pizza	Färsk	300 g	nivå 1	30	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 20 min
	Fryst	450 g	utan	20-25	NEJ			Rotera 180° efter 15 min
Salt paj	Färsk	600 g	utan	20-23	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 15min
	Fryst (*)	700 gr	utan	45-50	NEJ			Smörj plåten och rotera 180° efter 30min
Mini pizzor	Djupfrysta	14 st	utan	20-25	NEJ			använd bakplåtspapper
Saltkringlor	Djupfrysta	14 st	utan	20-25	NEJ			använd bakplåtspapper
Lökringar	Djupfrysta	12/15 st	utan	10-15	NEJ			fördela dem jämnt på botten av behållaren

Dessert

Recept	Typ	Antal	Olja	Tillagningstid (min)	Omrörare	Tillagningsprogram	Effektnivå	Tips
Paj	Färsk	700 g	utan	45-50	NEJ			-
Brioche	Djupfrysta	4 st	utan	25-30	NEJ			använd bakplåtspapper och rotera 180° efter 12-13 min
Kex	Färska	8 st	utan	12-15	NEJ			använd bakplåtspapper och rotera 180° efter 15min
Strudel	Färsk	400 gr	utan	20-25	NEJ			-